RETURN REQUESTED: Levittown, Cataño, P. R. 00632

COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA

Librarian
University of Puerto Rico
Río Piedras, P. R.

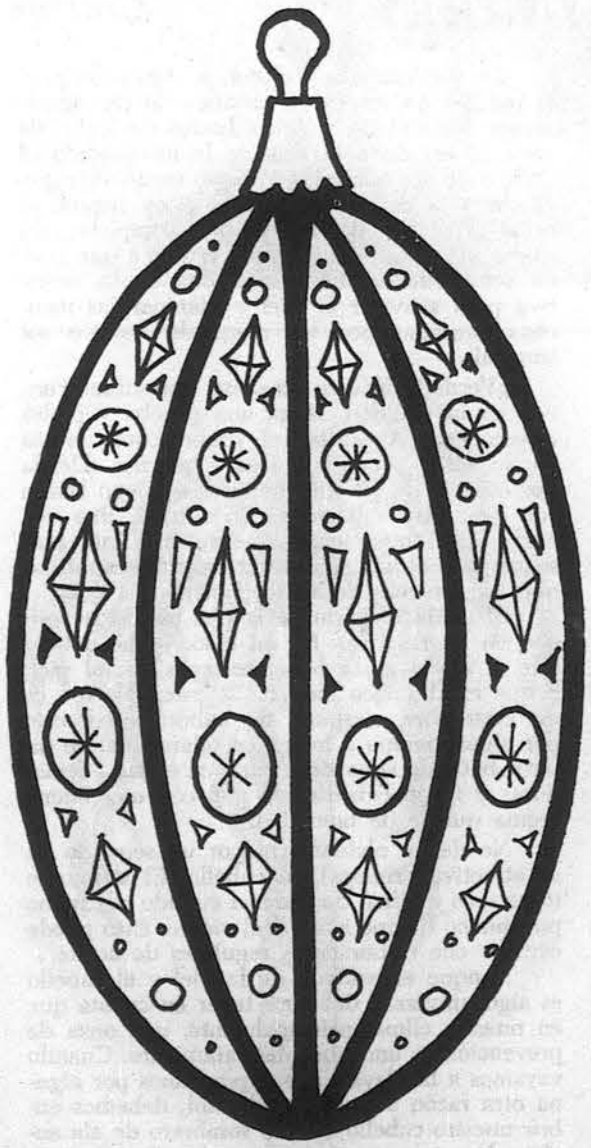
LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc.
Levittown, Box 128, Cataño, Puerto Rico, 00632. Teléfono: 725-1100

VOLUMEN 1 - NUMERO 9 | NOVIEMBRE 1964 | LEVITTOWN, P. R.

ORGANIZAN FESTIVAL DE NAVIDAD

Líderes de distintos bloques se reunen para discutir la organización del Primer Festival de Navidad de Levittown el cual promete ser una de las actividades más simpáticas y alegres de la comunidad. Discutiendo los planes de la organización vemos a (de izquierda a derecha) William Rodríguez, Socorrito Rodríguez, Toñita Torres, Lucy Romero, Yuya Bauzá, América Hernández, Aurea Colberg, Cayetano Marrero, Rafaela Marrero, Lucas Romero Yon, Rosin Cintrón y Nilo Cintrón, presidente del Comité Central del Festival.



VECINOS INICIAN ACTIVIDADES PARA RECAUDAR FONDOS

Un Festival de Navidad con puro sabor criollo y toda la alegría característica de la Epoca Navideña viene siendo organizado por los vecinos de Levittown con el fin de celebrar sus primeras Navidades en su nueva comunidad.

Con este fin se han organizado diferentes comités de bloques, los cuales han iniciado reuniones semanales bajo la presidencia del señor Nilo Cintrón, presidente del Comité Central y de la señora Yuya Bauzá, secretaria general del mismo.

Integran la directiva de los comités de los distintos bloques organizados las siguientes personas: Bloque A: Lucas Romero Yon, Rosalina Sánchez Marín, Elisa Montañez. Bloque B: Aurea Colberg, Ana Miranda, Nicholas Biondic, Rosie Cintrón y Antonia Torres. Bloque C: Socorrito Rodríguez, Purita González, Rafaela Marrero y Ramón Hernández. Bloque D: Carmelo Lartigue, Elsa Bermúdez, y Mildred Cintrón.

Estos comités vienen discutiendo los planes para la celebración de unas alegres y vistosas Navidades y para ello han pensado en la celebración de un concurso de iluminación con un trofeo para el bloque mejor iluminado, el cual será donado por Levitt & Sons. Además, se proponen decorar los paseos con árboles de Navidad y otras decoraciones propias de la temporada.

Entre los planes figura revivir la tradición del Día de Reyes, cuando los Tres Reyes Magos llegaron hasta el humilde pesebre donde nació el Niño Jesús, para colmarle de regalos. Para ese día los vecinos de Levittown han planeado una gran fiesta que tenga el verdadero sentir de la tradición en los salones del Centro Cultural, en el cual se levantará un bonito pesebre.

Para levantar fondos y poder realizar estos proyectos, los líderes de bloques vienen organizando diferentes actividades con el fin de recaudar fondos. Entre las actividades programadas figuran actividades sociales en el Centro Cultural, bailes, comidas, fiestas de playa, venta de bacalaítos y pastelillos. El dinero recaudado en estas actividades será dedicado a la compra de luces y material de decoración y costear en parte las fiestas que se proyecten.

El espíritu de la Navidad estará presente en todos los actos y se espera que el mismo llegue a todos los vecinos. Se ha planeado que las damas lleven faldas rojas o verdes y blusas blancas (colores simbólicos de la Navidad) y que los caballeros se vistan con colores similares, para darle más colorido y alegría a la fiesta.

Faltan algunos bloques por organizarse pero estamos seguros que pronto también ellos se contagiarán con el espíritu de la festividad y esperamos que todos los vecinos de LEVITTOWN se acerquen hasta los líderes de sus bloques para ofrecerles su cooperación y hacer de estas primeras Navidades en LEVITTOWN unas de grata recordación.

QUE PASA EN LEVITTOWN

BILLY y JANETTE REINHARD, ganares del Primer Premio en Nuestro Concurso Fotográfico, disfrutaron del "mejor fin de semana de su vida" en el Hotel Dorado Beach como huéspedes de Levitt & Sons. Nadaron en la espaciosa piscina, dormitaron en las hamacas cercanas a la playa, saborearon deliciosos platos y bailaron bajo las estrellas. Descansado y bronceado por el sol, Bill se encuentra de regreso en su oficina del Banco de Nova Scotia y Janette ha regresado a sus estudios para embellecedora y a su tarea principal: madre y ama de casa.

• • •

JOSE AYBAR ha terminado de remodelar su casa en la Calle Damasco y en éstos momentos podemos verlo trabajando afanosamente en su jardín. Buen trabajo Pepe. Adelante, se ve todo muy bien.

• • •

IGNACIO MONTAÑEZ, residente en la Avenida Dos Palmas, es el líder de su bloque en cuanto a jardinería se refiere. Con razón su jardín se ve tan bien cuidado, ya que lo podemos ver todas las tardes regando la grama y cuidando de las plantas sembradas. Creemos que todos los vecinos deben imitar a Ignacio para que sus jardines puedan verse bonitos y el Bloque A sea uno de los sitios más atractivos de la Urbanización.

• • •

WILLIAM Y SOCORRITO RODRIGUEZ residentes en el Paseo Damasco, también vienen trabajando con mucho cariño en su jardín. Su grama está en perfectas condiciones ya que todos los sábados William se ocupa personalmente de recortarla y arreglarla. A ver si todos se copian y tienen su jardín como el de los Rodríguez y el de los Montañez.

• • •

Próximamente oiremos rugidos de leones en Levittown, ya que varios de los residentes han sido invitados a formar parte del Club de Leones de Cataño, el cual espera cambiar su nombre a Club de Leones Cataño-Levittown.

• • •

La residencia del señor FRANK HESTER en el Paseo Duque parece la portada de una revista con sus cortinas blancas y verdes de aluminio. Ofrece un conjunto muy bonito.

• • •

JUAN ALICEA, nuevo residente en nuestra Urbanización, se propone organizar un capítulo de la Legión Americana en Levittown, ya que él es uno de los líderes de la Legión en Puerto Rico. También tanto él como su esposa han estado siempre activos en el Escutismo de la Isla por lo que se proponen organizar una tropa de Niños Escuchas y otra de Cobitos en Levittown.

EL RESIDENTE MAS JOVEN DE LEVITTOWN es un niño que pesó 8 libras 14 onzas al nacer el día 6 de octubre a las 11:40 de la noche en el Hospital de Río Piedras. Responde al nombre de Julio hijo, y son sus padres Julio y Olpha Ortiz, residentes en el 1100 del Paseo Deleite. Nuestras congratulaciones.

CONSEJOS DE BELLEZA

Por Mildred Cintron

(NOTA DEL EDITOR: Mildred Cintrón, la glamorosa esposa de Nilo Cintrón, abrirá próximamente un moderno Salón de Belleza en Levitt Plaza con el nombre de Salón de Belleza 'Les Girls.' Una ex-modelo profesional de la Casa Powers, Mildred nos ha ofrecido algunos de sus secretos de belleza, los cuales esperamos nos siga suministrando todos los meses.)

De acuerdo con Webster, la definición para la palabra *yogurt* es un producto lácteo ligeramente fermentado y ácido hecho de leche de vaca desnatada a la cual se le ha añadido el cultivo de dos bacterias. Pero yo tengo algo que añadir a la definición, lo cual estoy segura, el señor Webster desconoce por completo: un nuevo uso para el *yogurt*. Me refiero a que puede ser usado además, como una crema nutritiva para suavizar la piel y eliminar las manchas causadas por los rayos de nuestro sol tropical.

¿Verdad que ésto les suena imposible? Pero ésta es la realidad. Haga una prueba y podrá convencerse. Aplíquese el yogurt como crema en su rostro, cuello, brazos y piernas. Déjela por espacio de 10 o 15 minutos — luego lávese con agua fría solamente. Encontrará, una vez hecho éste tratamiento, que su piel está más suave. Si continúa con el tratamiento encontrará que las manchas desaparecerán poco a poco.

El cuidado diario de la piel es una necesidad en Puerto Rico. En mi caso, yo he notado que el sol le gusta hacer estragos en mi piel, y que me bronceo muy fácilmente. Por eso es mi costumbre, después de haberme expuesto por algún tiempo a los rayos solares, darme un buen baño de agua tibia para así evitar quemaduras y luego cubrirme la piel con una buena crema que le dé humedad.

No deben olvidarse ni por un segundo de su atractivo principal, su cabello. El mismo se torna seco y difícil de manejar cuando se expone por mucho tiempo al sol y al viento. Esto puede evitarse con tratamientos regulares de aceite.

Aunque el cuidado de la piel y el cabello es algo universal, debemos tener en cuenta que en nuestro clima, principalmente, una onza de prevención es una libra de tratamiento. Cuando vayamos a la playa o nos expongamos por alguna otra razón a los rayos del sol, debemos cubrir nuestro cabello con un sombrero de ala ancha. No solo nos vemos más atractivas y femeninas, sino que también sirve para proteger el rostro y el cabello.

Si tienes algun problema con tu cutis o tu cabello, consúltame. Te ayudaré con mucho gusto.

NOTA DE INTERES

Es maravilloso ver el entusiasmo que tienen los residentes de Levittown por cuidar de sus jardines y embellecer sus hogares. Es halagador ver su gran interés por sus hogares.

Pero recuerden que antes de planear una adición a su hogar, deben leer cuidadosamente las cláusulas restrictivas. Esté seguro que sus planos están de acuerdo con las cláusulas de este documento, el cual usted recibió al firmar la escritura de su hogar. Por favor tomen nota del párrafo 12 que dice que todos los planos para remodelar su hogar deben ser revisados por el Comité de Control Arquitectónico.

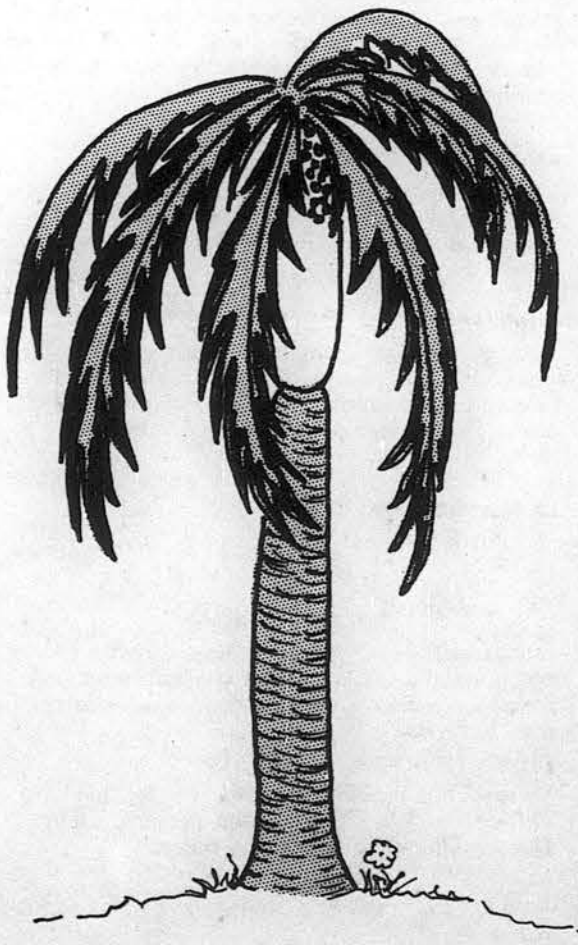
Estas cláusulas de Restricciones establecen reglas que usted debe seguir. Y usted se preguntará ¿con qué propósito? Pues, sencillamente con el propósito de garantizarle que tanto su propiedad como la de su vecino conserven y aumenten su valor.

Le protege, entre otras cosas de que al lado de su casa no se establezca un colmado, un cafetín, un ventorrillo o tal vez una agencia hípica que resulten nocivas a la tranquilidad que usted aspira y que resulte en prejuicio de su hogar.

El éxito de éstas restricciones depende de usted. Las personas que violen las mismas serán referidas a la Junta de Planificación para la acción correspondiente.

Evítese problemas y la pérdida de tiempo y dinero. Le pedimos lea con cuidado éste documento antes de usted planear algun proyecto de remodelación de su hogar.

En el Centro Cultural de Levittown se celebró el domingo 25 de octubre una actividad social bajo los auspicios del Comité de Vecinos del Bloque C, a los fines de recolectar fondos para el Festival de Navidad. Los vecinos gozaron de una tarde de juegos en estrecha camaradería. En la foto vemos al señor William Rodríguez, uno de los líderes del Bloque C, en los momentos en que le servía un refresco a la señora Aurea Polo de Picasso.



RECORDATORIO

El jurado que intervendrá en la otorgación de los premios a los jardínes más bonitos de la Urbanización decidió posponer hasta el 23 de enero la fecha del concurso. De esta forma tienen más oportunidad los vecinos de Levittown de cuidar de sus jardines y además de que los vecinos que se han mudado recientemente puedan participar en el concurso. Así es que todos ha trabajar para tener esos jardines bien bonitos. Recuerde los premios: Primer premio $50.00 en plantas; Segundo Premio, $25.00 en plantas y Tercer Premio, $10.00 en plantas.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

Se vende máquina de lavar de rolo. Se ofrece con un año de servicio. Para más información vea a la señora América Hernández en el Paseo Damasco No. 1074.

☆

Junior González les ofrece sus servicios y su podadora para arreglarle sus jardínes. Puede ser conseguido en el Paseo Damasco No. 1084. Sus precios son razonables.

☆

¿Tiene usted afición por el Arte Dramático? Pues esté pendiente que próximamente se iniciarán las pruebas para seleccionar los futuros actores de Levittown. Si interesa más información comuníquese con Nilo Cintrón en el Paseo Deleite 1103.

☆

Se necesitan especialistas en Belleza para el Salón Les Girls. Comuníquese con Mildred Cintrón en Paseo Deleite 1103.

☆

¿Interese vender o comprar algo? Tiene algún servicio que ofrecer? Entonces utilice las páginas de La Voz de Levittown. Usted puede poner sus anuncios clasificados completamente gratis. Puede dirigirlos a: La Voz de Levittown, Apartado 128, Cataño, P. R.

☆

SE SOLICITA SECRETARIA...

Para trabajar en la Oficina de Construcción de Levittown cinco días y medio a la semana. Que tenga experiencia en contabilidad; rápida en la maquinilla y dominio del inglés. Envíe su solicitud y su resumé al Sr. Jim Mullis, oficina de construcción.

NELSIE ENTREVISTA MIEMBRO DE LA COMISION DE SERVICIO PUBLICO

Indicativa del interés que tiene Levitt & Sons de Puerto Rico por resolver los problemas de los residentes de Levittown, es ésta fotografía en la cual podemos ver a la señora Nelsie Ramírez, de la Oficina de Relaciones Comunales de Levittown en los momentos en que saluda al licenciado Filí Monserrate Anselmi, miembro de la Comisión de Servicio Público de Puerto Rico. En esta ocasión se discutió el problema de la transportación pública para los residentes de la Urbanización. La carta abajo publicada nos explica por sí sola, las gestiones ya hechas por esta agencia gubernamental.

CARTAS AL EDITOR

Estimado señor Angelí:

Correspondiendo a su comunicación de 6 de octubre de 1964 me permito informarle que los porteadores públicos afiliados a la Unión de Choferes de Cataño Palo Seco fueron notificados el día 5 de octubre de 1964 sobre nuestra decisión en el caso J-10,411 autorizándoseles a cobrar la tarifa que a continuación se especifica:

	Regulares	*Escolares*
Cataño a Bay View.....	5¢	5¢
Cataño a Palo Seco.....	10¢	5¢
Cataño a Puntas Salinas (Levittown)	15¢	10¢
Punta Salinas a Palo Seco.	5¢	5¢
Punta Salinas a Bay View.	10¢	5¢

Próximamente se someterá a vista pública el caso S-64-486 (CN) del señor Hipólito Cora Ortiz quien interesa una franquicia para operar dos ómnibus desde Cataño hasta Levittown.

Cordialmente,
Joaquín Gallart Mendía
Presidente

Señores:

La presente es para darles mis más sinceras gracias a nombre de mis padres Janette y Willie Reinhardt, por la agradable estadía de fin de semana que tuvieron en el majestuoso Hotel Dorado Beach, como el primer premio de su concurso, el cual tuve yo la suerte de ganar.

Deseo hacer extensivas mis gracias a los directores y empleados de dicho Hotel por las atenciones y finezas que usaron con mis padres.

Deseándoles mucho éxito en sus empresas, quedo de Uds.

Atentamente,
Jannette Marie Reindhardt

Muy apreciados señores:

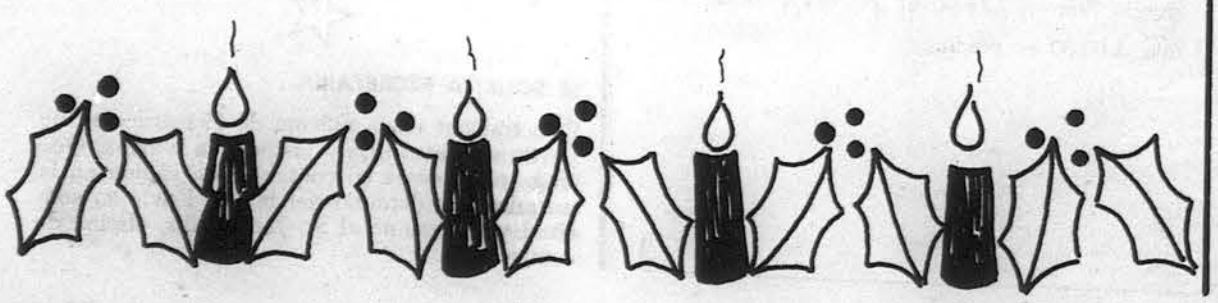
Le agradecería mucho si tuviesen ustedes la bondad de enviarme una copia regularmente de "La Voz de Levittown".

Sigo muy de cerca el desarrollo de esta hermosa comunidad y para fines del año que viene espero estar residiendo en ella junto a mi familia.

Si hay que pagar algo por el franqueo, favor de mandarme a decir cuanto es para así suscribirme por un año.

Muchas gracias por su amable atención y espero recibir mi copia regularmente en esta dirección.

Muy atentamente,
Efraín García



COMENTANDO

CON NELSIE RAMIREZ

Primero fue el mambo luego el cha-cha-cha; le siguió el rock and roll y el twist. Todo el mundo se volvió loco con estos ritmos y en todos los salones de baile ellos eran los que predominaban.

Lo mismo ha sucedido con Levittown. Doquiera uno va solamente oye hablar de lo lindo, de lo bueno que es Levittown. Todo el mundo está loco con Levittown. Los que viven en la urbanización se sienten como si estuviesen cerca del cielo. Los que aún no viven, pero han comprado casa en ella, están ansiosos por poderse mudar. Y los que aún no han comprado, están corriendo para poder llegar a tiempo y adquirir su casa en Levittown.

° ° °

En la residencia del señor Alfredo Mestre se celebró un servicio religioso de la Iglesia Discipulos de Cristo. Sirvió el mismo para bendecir el nuevo hogar y para llevar un mensaje religioso a todos los vecinos que pertenecen a esta Iglesia.

Y hablando de religión, deseo informarles que ya se están haciendo las gestiones para que se ofrezcan misas todos los domingos. Muchos de los vecinos han ofrecido las facilidades de sus marquesinas para que el sacerdote católico pueda ofrecer la misma.

° ° °

En el Centro Cultural se celebró el viernes 2 de octubre la primera reunión del Programa del Vecindario auspiciado por la Junta de Planificación de Puerto Rico. Numerosos vecinos estuvieron presentes en ésta reunión donde se explicó el alcance de las Nuevas Guías de Planificación y los planes para el desarrollo del Centro Cultural y las otras facilidades recreativas en la Urbanización.

En representación de la Junta de Planificación asistieron a esta reunión la señora Lee Volcker, el señor Ricardo Santiago García y la señora Melo Muñoz Mendoza.

° ° °

También en el Centro Cultural se celebró el lunes 12 de octubre, Día de la Raza, una reunión a los fines de organizar el Primer Festival de Navidad de la Urbanización. Durante la misma, se eligió al señor Nilo Cintrón, como presidente del Comité Central del Festival.

° ° °

BIENVENIDOS A LEVITTOWN...

Damos la más cordial bienvenida a nuestra Urbanización a las siguientes familias:

Arístipo Román, José D. Vázquez, Rafael Tirado, Germán Lagares, Carmelo Lartigue, Salvadore Ceglia, Salvador Ortiz, Ramón Torrech, Harry Koch, Secundino Concepción, Antonio Rosa, Luis R. Ortiz, Gordon W. Thompson, Cándido Flores Martínez, Héctor R. Alvarez, Angel Luis Rodríguez, Héctor Santiago, Angel Luis López, Antonio Rodríguez, Luis Acosta, Ricardo Vélez, Víctor Portalatín, Raymond Figarella, Angel Luis Nieves, William Wilson Santiago, Francisco Pérez Berríos, Pablo Pardo, William Palo Nied, Antonio Octaviani, Nilo Cintrón, Mariano Antoni, Aníbal Bonelli, Juan Cintrón, José A. Nogueras, Paul Poullet y Gumersindo Santiago.

° ° °

ANIVERSARIO DE BODAS

Los esposos Juan Alicea y Rosa Ortiz de Alicea celebrarán sus 20 años de matrimonio durante el mes en curso. Nuestras felicitaciones.

° ° °

CUMPLEAÑOS

Andreíta Díaz, cumplió 15 años por lo cual sus padres los esposos Félix y Andreíta Díaz, celebraron una fiestecita en su residencia en el paseo Duque No. 1123. Felicitaciones.

° ° °

LA FRASE DEL MES...

Puede estar seguro si es en Levittown...

° ° °

GOTAS DEL ALMA

Seamos cariñosos. Demos nuestro cariño a todos por igual. Sin distinción. Es tan bonito ser cariñosos. Dice más la persona cariñosa que la persona hermosa.

° ° °

Seamos bondadosos. Es una de las mayores virtudes que puede tener una persona. Demos. Demos algo, aunque sea una sonrisa.

° ° °

Seamos sinceros. Con todos y con nosotros mismos.

LITHO BY STARPRESS